

聖公會蔡功譜中學
「德國波蘭歷史文化科技學習團」招標書
(2019-2020)

1. 日期：2020 年 6 月 24 日（星期三，到達當地旅程開始）至 7 月 3 日（星期五，返抵本港）（合共十日九夜）
2. 目的地：德國及波蘭
3. 主要對象：本校中一至中六級學生
4. 人數：14-20 人（老師 2 人、學生 14-20 人）
（如果團費會因應人數不同而有差異，請分別列明。）
5. 學習主題：考察兩地有關二次大戰及冷戰的歷史、當地文化特色戰後，以及當今的科技發展。
6. 學習目標：
 - (a) 了解與二次大戰及冷戰時期相關的歷史知識，加強學生理解讓學生探索戰爭對人類帶來的禍害及世界和平的重要性，培養世界公民的價值觀。
 - (b) 探索西方國家在文化承傳的發展方向，反思如何在文化保育與經濟發展之間取得平衡。
 - (c) 認識現今科技發展，明白可持續發展方針及參考其應用方法，發展創新思維。
 - (d) 探討西方國家的生活素質，讓學生擴闊眼界、擁抱世界。

[首要目標：(a)及(b)，次要目標：(c)及(d)]
7. 建議學習地點：
 - (a) 投標者可從專業角度，因應航班時間、住宿地點……等等因素，適當調動、更改或增減本校在以下 7. (c) 項所建議的學習地點和逗留時間，以策劃更有利於達成學習目標和照顧學生福祉的理想行程。
[請代為核實以下 7. (c) 項所列學習地點的開放時間和閉館日子。]
 - (b) 須於學習地點提供導賞服務，請承辦旅行社負責預約和相關安排，能提供無線語音導覽耳機器材更佳。團費須包括相關費用。

(c) 建議行程：

日期	建議學習地點	住宿
第 1 天 6 月 24 日 (星期三)	(1) 到達柏林/法蘭克福 (2) 乘車往托倫 (3) 遊覽舊城區、托倫斜塔、馬爾勃克城堡 (4) 前往華沙	華沙
第 2 天 6 月 25 日 (星期四)	(1) 華沙起義博物館 (2) 華沙科技文化宮 (3) 安葬著鋼琴詩人蕭邦的聖十字教堂 (4) 華沙歷史的舊城區，包括城堡廣場、皇家城堡、聖約翰教堂、舊城廣場	華沙
第 3 天 6 月 26 日 (星期五)	(1) 前往維利奇卡鹽礦(3 小時) (2) 前往克拉科夫 (3) 參觀舊城區、鐘樓、聖母聖殿教堂	克拉科夫
第 4 天 6 月 27 日 (星期六)	(1) 舒特拉工廠、Pomorska Street 秘密警察監獄及 Eagle Pharmacy (Memorial trail ticket) (2) 猶太區參觀	克拉科夫
第 5 天 6 月 28 日 (星期日)	(1) 前往奧斯威辛 (2) 參觀奧斯威辛集中營 AUSCHWITZ BIRKENAU (3) 前往 Katowice(或其他往德國中途點的城鎮)	Katowice 或其他城鎮
第 6 天 6 月 29 日 (星期一)	(1) 前往德國與波蘭邊境的小城哥利茲 Gaulitz (2) 遊覽市內景點 (3) 連接德國與波蘭步行橋 (4) 前往柏林	柏林
第 7 天 6 月 30 日 (星期二)	(1) 遊覽查理檢查哨、柏林圍牆(東邊畫廊)、柏林圍牆紀念館、布蘭登堡門、猶太人紀念碑	柏林
第 8 天 7 月 1 日 (星期三)	(1) 柏林國會大廈、蓋世太保總部 (2) 威廉大帝紀念教堂 (3) 德國科技博物館、佩加蒙博物館	柏林

第 9 天 7 月 2 日 (星期四)	(1) 參觀波茨坦忘憂宮及波茨坦協定簽署場地塞西琳霍夫宮 (2) 啟程回港	航機
第 10 天 7 月 3 日 (星期五)	(1) 返抵香港	

8. 每人團費必須包括行程內全部團體活動費用（簽證費用和個人消費除外），詳情如下：

- (a) 由 貴公司所代理的、適合此團所有行程和活動的、保障金額最高和保障範圍最全面的「個人綜合旅遊及醫療保險」的保險費。
（保障額必須足夠。保障項目最少包括：醫療保障、全球緊急救援服務、意外保障、個人責任保障、個人財物保障、延誤或取消行程。）
- (b) (i) 香港和柏林或法蘭克福的經濟客位來回直航飛機票。須列明航班編號。
(ii) 須安排 23/6/2020 香港晚間或 24/6/2020 零晨飛機去；2/7/2020 當地午後機返。
(iii) 如有轉機航班的選項而可令學生的團費負擔減輕，俱可另外列明。
- (c) 旅遊業議會印花稅、燃油附加費、各地出入境稅項、旅客保安費、機場建設費、其他有關航空和機場稅項。（不包括行李超重費）
- (d) 當地交通（須包空調旅遊車，車齡不可多於 4 年）。
- (e) 住宿費用：
- (i) 三星級酒店： ① 請盡量避免選擇品流複雜的酒店和地區。
② 請盡量避免在下榻酒店附近，有晚間娛樂場所。
- (ii) 學生標準雙人房： ① 每間客房提供兩張獨立床。
② 每間客房附設獨立浴室和洗手間。
③ 窗口足夠闊大，緊急時可作逃生或接受救援用途。
④ 有冷氣供應或風扇提供。
⑤ 附設電源插座，可供電子產品充電。
⑥ 提供免費 Wi-Fi。
⑦ 電視不能收看成人節目。
- (iii) 教師標準單人房： ①至⑦ 同上
- (iv) 如有其他適合的住宿建議如大學學生宿舍或青年旅社，能符合第(ii)項的①、③、⑤、⑥及⑦點，住處安全，附近品流不複雜，而可令學生的團費負擔減輕，亦請分別列明該選項及團費差異。

- (f) 全程早、午、晚三餐膳食。
 - (i) 請提供當地特色菜餚，讓學生體驗地道飲食文化，例如波蘭蘋果鴨、燉肉；德國豬腳、香腸等，同時照顧個別參加者的特別需要（例如：食物敏感、素食）。
 - (ii) 如果安排師生自由用膳，該餐可以派發零用現金形式代替。若有相關安排，請列明所派發的金額（以當地貨幣為單位）。
- (g) 不論下榻酒店有否免費供應飲用水，請為每位參加者每天提供一瓶樽裝飲用水（最少 500 毫升）。
- (h) 各學習地點門票、導賞團團費、導覽器材租用費，以及其他相關費用。
- (i) 領隊、導遊、司機、導賞員、與當地食宿、交通和團體活動有關的一切小費、服務費和行政費。
- (j) 設計及印製紙本學習材料（例如：學習手冊 / 學習檔案 / 學習歷程手冊 / 遊學日誌 / 功課冊 / 學生活動冊 / 學習評估表），使學生在考察過程中學習探索、思考和分析，加深體驗樂趣。
- (k) 承辦到本校舉行「出發前說明會」，詳述各項行程安排和注意事項，解答師生提問，讓參加者作好出發前準備。請提供紙本和/或電子版「出發前提要/注意事項」給參加者。
- (l) 設計和製作遊學團橫額、團員掛頸名牌和行李牌。

9. 其他要求：

- (a) 此團必須受到「旅遊業議會賠償基金及緊急援助金」所保障。
- (b) 根據教育局指引，承辦商必須確保領隊、導遊和旅遊專車司機，不曾干犯性罪行，以保障學生的福祉。
- (c) 請列明預防和處理危機措施 / 突發事件應變計劃。
（例如：怎樣處理學生傷病、旅遊警示、疫情、惡劣天氣、交通事故、航班延誤取消 ……）
- (d) 在當地首次乘搭交通工具（例如：旅遊專車）和入住酒店時，必須確保學生清楚安全逃生方法和路線。萬一發生意外（例如：類似 2016 年 7 月台灣桃園火燒遊覽車事件），學生會懂得適合應變方法。
- (e) 在各個學習地點，請盡量安排專業導賞員向學生講解學習重點，能提供無線語音導覽耳機器材更佳。如果並非以粵語進行解說，導遊和/或領隊須協助翻譯成粵語。
- (f) 如果下榻酒店附近，沒有晚上仍然營業的便利店或超級市場，請每天盡量安排大約 15-30 分鐘，讓有需要的學生到便利店、超級市場或其他適合地方，補充日用品。
- (g) 其他有利學生學習、方便學生完成行程、讓學生得益的適合配套、支援和/或延伸活動。（如有，請列明。）

10. 評審準則：

評審項目	比重	備註
(a) 行程規劃	20%	例如： 配合主題的活動/學習元素（能配合相關課程）、 專業意見（評論/改善本校所建議的行程……）、 善用時間（景點數目適中，學生不會太忙碌或太空閒……）
(b) 學習配套和支援	20%	例如： 導賞安排（無線耳機提供、導賞質素和數量都重要）、 學習材料（質素比較數量重要）
(c) 專業態度和安排	20%	例如： 安全照顧、膳食、住宿、交通、保險、協助辦理簽證……； 不會強迫購物和消費。
(d) 團費	20%	價格合理。 如果學生不打算在當地進行任何個人消費，不必兌換外幣也能順利完成整個行程。（必需的膳食和團體活動，不需自費；購買小食、紀念品和使用並非必需的觀光和遊樂設施，則可自費。）
(e) 專業經驗和口碑	20%	例如： 服務質素和口碑，比較辦團資歷和數量重要。 （如有）過往為本校和友校舉辦遊學團的表現。

[除了 (e) 項之外，(a) 至 (d) 項將會根據標書內容來進行評審。]

TENDER

(1) Item No.	(2) Description / Specification	(3) Quantity required	(4) Unit Rate	(5) Total Amount (HK\$)	(6) Delivery Offered
1	German-Polish Study Trip (please see attached document)	1			

We/ I understand that if we/ I fail to supply the stores as offered in our / my tender upon accepting school's order, we are / I am prepared to pay the price difference to the school if such stores are obtained from elsewhere.

Company Chop

Name of Supplier : _____

Name and Signature of Person authorized to sign Written quotation

Name (in block letters) _____

Signature: _____

Date : _____

TENDER FORM FOR THE SUPPLY OF German-Polish Study Trip

Name and Address of School S.K.H. Tsoi Kung Po Secondary School

101 Chung Hau Street, Homantin, Kowloon

School Ref. No. NA

Tender Closing Date 16th December 2019

PART I

The undersigned hereby offers to supply all or any part of the items described in the tender schedule attached with the delivery term quoted therein against the date of a firm order placed by the school at the price or the prices quoted in the tender schedule free of all other charges and in accordance with any drawings and/or specifications provided by the school. In so doing, the undersigned acknowledges that all items not otherwise specified shall be in accordance with British Standard specifications where such exist; tenders shall REMAIN OPEN FOR 90 DAYS after the Closing Date; and the school is not bound to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept all or any part of any tender within the period during which the tenders remain open. The undersigned also warrants that his Company's Business Registration and Employees' Compensation Insurance Policy are currently in force and that the items which his Company offers to supply do not to his knowledge infringe any patents.

PART II

RECONFIRMATION OF TENDER VALIDITY

With reference to Part I of this tender document, it is reconfirmed that the validity of tender offered by this company remains open for 90 days from 16th December 2019.

The undersigned also agrees to accept the fact that once the validity of tender is reconfirmed, the pre-printed clause specified in the Company's tender forms in regard to this nature shall NOT apply.

Dated this _____ day of _____ 20 _____ .

Name (in block letters): _____

Signature _____ in the capacity of _____ .

(State official position, e.g. Director, Manager, Secretary, etc.)

Duly authorized to sign tenders for and on behalf of :

whose registered office is situated at _____

_____ Hong Kong.

Telephone No. _____ .Fax No. _____